

1642 .

Une île déserte sur la route des Indes .Le Roi de France en prend possession et la nomme BOURBON. En 1685 débarquent les premiers colons , des paysans français. Une vingtaine d'année plus tard ,débuta la traite des noirs Ces derniers appartenant à plusieurs ethnies différentes , utilisent un patois incompréhensible , résultat de l'accumulation aléatoire de mots français déformés . Leurs interlocuteurs français réussissent à remplacer ce baragouin par une langue parlée structurée : le créole réunionnais. Cette langue sera parlée par l'ensemble des habitants de l'île au bout d'un certain temps. Le français ne sera alors utilisé que par les «grands blancs »

L'instruction réussit ensuite à se généraliser . Le collège royal, devenu le lycée impérial concerna l'enseignement secondaire . L'enseignement primaire fut confié d'abord aux Frères des Ecoles Chrétiennes et aux soeurs de St Joseph de Cluny .

Une société réunionnaise , unifiée à partir de 1848 par l'abolition de l'esclavage , se constitua peu à peu.Cependant , le créole ,compris par tous les habitants , était interdit dans les écoles . Il n'était utilisé quotidiennement que par la classe populaire , majoritaire d'ailleurs . Cette société créole , ainsi structurée s'affermir alors complètement .

LE CREOLE REUNIONNAIS AU JOURD'HUI

Un ouragan vint soudain bouleverser cette paisible colonie. Après la guerre , l'éclatement de l'empire colonial français vint faire peser sur La Réunion une menace terrible : pour elle aussi , la séparation d'avec la France allait elle être proclamée ? Il faut rappeler que depuis 1936 , un parti communiste autonome (il dépendait directement de Moscou) avait été fondé. Il allait donc réclamer ,avec insistance ,l'indépendance de notre île natale. Fort heureusement , ce désastre fut évité de justesse. . La Réunion devint Département d'Outre Mer en 1946. Et malgré quelques succès électoraux , les indépendantistes ne parvinrent pas à obtenir la majorité nécessaire lors des élections. Michel DEBRE , élu de justesse député, obtint du Gouvernement les crédits nécessaires aux vieilles colonies pour rattraper leurs retards , notamment en matière scolaire . Un flot de nouveaux professeurs déferla donc .Ils découvrirent la langue créole. Plusieurs thèses de doctorat facilitèrent l'accession de notre langue au rang de langue écrite. Un peu plus tard , elle fut reconnue langue régionale.Elle peut donc maintenant être enseignée aussi bien à La Réunion qu'en métropole où réside le quart de la population réunionnaise.

EDITO

D'abord langue parlée par les esclaves africains , le créole ne devint une langue écrite qu'après que La Réunion fut devenue DOM en 1946 . Puis , reconnu comme langue régionale française , on l'enseigna dans les écoles . Voici un bref exposé de l'histoire de cette langue originale :

Jurien VALENTIN .

Actuellement , le créole est donc parlé non seulement par les représentants de la classe populaire, mais aussi par des intellectuels , parfois métropolitains .On retrouve des articles en cette langue dans la presse .Quelques livres sont écrits en créole. Mais ce dernier vient de conquérir le domaine religieux . La traduction en créole des textes de la Bible est tentée par de nombreux intellectuels . L'évangile de Marc vient d'être traduit en créole réunionnais ,alors que la Bible est traduite depuis longtemps en créoles mauricien ou seychellois. Dans ce domaine nouveau ,un heureux rapprochement est constaté avec nos voisins .A l'université de La Réunion , déjà , cette attirance mutuelle avait été remarquée . Elle est la bienvenue car une menace nouvelle est venue peser sur notre région. La diaspora chinoise est en effet nombreuse dans nos îles. Un comportement inquiétant (envoi de représentants à l'Assemblée Nationale de Pékin ,achat à Madagascar d'un nombre important de propriétés agricoles)nous fait craindre le pire.

